

TOSHIBA

Leading Innovation >>>

KLIMATYZATOR (TYPU MULTI)

Instrukcja użytkownika



Wymiennik ciepła powietrze- powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania

Nazwa modelu:

Model z nawilżaczem

MMD-VNK502HEXE

MMD-VNK802HEXE

MMD-VNK1002HEXE

MMD-VNK1002HEXE2

Model bez nawilżacza

MMD-VN502HEXE

MMD-VN802HEXE

MMD-VN1002HEXE

MMD-VN1002HEXE2

Do użytku komercyjnego

Translated instruction

Dziękujemy za zakup wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania (i nawilżaczem) firmy TOSHIBA.

Przed przystąpieniem do używania systemu prosimy o zapoznanie się z instrukcją użytkownika wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.

- Prosimy o upewnienie się, że otrzymali Państwo od konstruktora (lub sprzedawcy) „Instrukcja użytkownika” i „Instrukcja instalacyjna”.

Prośba do konstruktora lub sprzedawcy

- Należy dokładnie objaśnić treść podręcznika użytkownika i przekazać go użytkownikowi.

STOSOWANIE NOWEGO CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

W opisywanym wymienniku ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania zamiast tradycyjnego czynnika chłodniczego R22 zastosowano nowy czynnik chłodniczy HFC (R410A), z uwagi na ochronę warstwy ozonowej.

Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub psychicznie, lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Spis treści

1 Zasady bezpieczeństwa	2
2 Nazwa części	4
3 Konfiguracja układu	5
4 Elementy i funkcje pilota zdalnego sterowania	6
5 Jak korzystać z funkcji	8
6 Obsługa timera	10
7 Montaż	10
8 Działanie i wydajność klimatyzatora	11
9 Konserwacja	11
10 W przypadku wykrycia następujących objawów	12
11 Dane techniczne	13





Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, która zawiera ważne informacje zgodne z zapisami „Dyrektywy Maszynowej” (Dyrektywy 2006/42/WE), i upewnić się, że podane treści są zrozumiałe.

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator (Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania)**Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja**

Montaż, konserwację, naprawę i demontaż wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania może wykonywać jedynie wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wykonanie jakiegokolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.

Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
<ul style="list-style-type: none"> • Wykwalifikowany instalator 	<ul style="list-style-type: none"> • Wykwalifikowany instalator to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu wymienników ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu wymienników ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace elektryczne wymagane podczas montażu, zmiany miejsca i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania wspomnianych prac elektrycznych określone w miejscowych rozporządzeniach i przepisach. Osoba ta została przeszkolona w zakresie prac elektrycznych przy wymiennikach ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania produkowanych przez firmę Toshiba Carrier Corporation albo została poinstruowana w tym zakresie przez osobę lub osoby przeszkolone i tym samym jest dobrze obeznana z wiedzą dotyczącą wspomnianych prac. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać czynności związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową wymagane podczas montażu, zmiany miejsca i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania wspomnianych czynności związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w miejscowych rozporządzeniach i przepisach. Osoba ta została przeszkolona w zakresie prac związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową przy wymiennikach ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania produkowanych przez firmę Toshiba Carrier Corporation, albo została poinstruowana w tym zakresie przez osobę lub osoby przeszkolone, i tym samym jest dobrze obeznana z wiedzą dotyczącą wspomnianych prac. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy wymiennikach ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.
<ul style="list-style-type: none"> • Wykwalifikowany pracownik serwisu 	<ul style="list-style-type: none"> • Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu wymienników ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu wymienników ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne wymagane podczas montażu, naprawy, zmiany miejsca i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania wspomnianych prac elektrycznych określone w miejscowych rozporządzeniach i przepisach. Osoba ta została przeszkolona w zakresie prac elektrycznych przy wymiennikach ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania produkowanych przez firmę Toshiba Carrier Corporation albo została poinstruowana w ym zakresie przez osobę lub osoby przeszkolone i tym samym jest dobrze obeznana z wiedzą dotyczącą wspomnianych prac. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać czynności związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową wymagane podczas montażu, naprawy, zmiany miejsca i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania wspomnianych czynności związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w miejscowych rozporządzeniach i przepisach. Osoba ta została przeszkolona w zakresie prac związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową przy wymiennikach ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania produkowanych przez firmę Toshiba Carrier Corporation, albo została poinstruowana w tym zakresie przez osobę lub osoby przeszkolone, i tym samym jest dobrze obeznana z wiedzą dotyczącą wspomnianych prac. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy wymiennikach ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.

■ Ostrzeżenia na wymienniku ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania

Rodzaj ostrzeżenia	Opis
 <p>WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p>OSTRZEŻENIE ZAGROŻENIE PORAZENIEM ELEKTRYCZNYM Przed przystąpieniem do obsługi odłączyć wszystkie zdalne źródła zasilania elektrycznego.</p>
 <p>WARNING Moving parts. Do not operate unit with inspection cover removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p>OSTRZEŻENIE Części ruchome. Nie uruchamiać urządzenia ze zdemontowaną pokrywą kontrolną. Przed przystąpieniem do obsługi zatrzymać urządzenie.</p>
 <p>CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this cover.</p>	<p>PRZESTROGA Podzespoły o wysokiej temperaturze. Ściągnięcie tej pokrywy grozi poparzeniem.</p>
 <p>CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p>PRZESTROGA Nie dotykać aluminiowych żeber urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.</p>

1 Zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Ogólne

- Przed pierwszym użyciem wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania dokładnie przeczytać Instrukcję użytkownika. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania może być zainstalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora (*1). Instalacja wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- Nie wystawiać części ciała na długotrwałe bezpośrednie działanie chłodnego powietrza i nie chłodzić się nadmiernie. Może to prowadzić do stanu chorobowego i utraty zdrowia.
- Skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, jeśli wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania nie działa prawidłowo (podczas chłodzenia lub grzania), ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegółowe informacje dotyczące naprawy u specjalisty (*1), jeśli naprawa wymaga dodatkowego naładowania czynnika chłodniczego.
 - W opisywanym klimatyzatorze firmy Toshiba zastosowano bezpieczny czynnik chłodniczy.
 - Na ogół nie zdarzają się wycieki czynnika chłodniczego. Jeśli dojdzie do wycieku czynnika i jego kontaktu z płomieniem wytwarzanym przez grzejnik, piecyk gazowy lub kuchenkę, zostanie wytworzony trujący gaz.
- Należy zainstalować wyłącznik zgodny z parametrami podanymi w Instrukcji instalacyjnej i z wymogami miejscowych przepisów i rozporządzeń.
- Nie myć wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Jeśli wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania jest używany w tym samym miejscu, co urządzenie do spalania, należy zapewnić prawidłową wentylację, aby do pomieszczenia była doprowadzana wystarczająca ilość świeżego powietrza. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć wyłącznik obwodu.
- W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Montaż, naprawy i demontaż należy wykonywać w rękawicach ochronnych i roboczym ubraniu ochronnym.
- Do wyczyszczenia filtra lub wkładu wymiany ciepła wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeśli konieczne będzie wykonanie wymienionych czynności, należy poprosić o to wykwalifikowanego monter (*1) lub wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1).
- Urządzenia, w którym następuje spalanie, nie wolno ustawiać bezpośrednio w strumieniu powietrza z wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, ponieważ może dochodzić wówczas do niecałkowitego spalania.

Transport i przechowywanie

- Jednostkę należy przewozić na samochodzie ciężarowym lub wózku widłowym. Do tymczasowego przenoszenia jednostki potrzebnych jest co najmniej sześć osób. Jeśli zalecenie to nie będzie przestrzegane, może dojść do nadwężenia kręgosłupa u osób przenoszących.
- Transportując wymienniki ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, zakładać buty ze wzmocnionymi czubkami, ochronne rękawice i inną odzież ochronną.
- Podczas przenoszenia wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania nie wolno chwycić za taśmy owinięte wokół opakowania kartonowego. Pęknięcie taśmy grozi obrażeniami.
- Przenosząc kartony w celu ich magazynowania lub transportu, należy przestrzegać zaleceń widniejących na kartonach. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przewrócenie się kartonów poukładanych na stosie.
- Należy zapewnić stabilność wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania w czasie jego transportu lub przenoszenia. Jeśli którakolwiek część produktu jest uszkodzona, skontaktować się z dealerem.

Montaż

- Prace elektryczne przy wymienniku ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator(*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu(*1). W żadnym wypadku prac tych nie wolno powierzać osobie bez odpowiednich kwalifikacji, ponieważ niewłaściwie wykonana praca grozi porażeniem prądem i/lub przebieciem elektrycznym.
- Po zakończeniu instalacji poprosić monter o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku problemów z wymiennikiem ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania ustawić wyłącznik do pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z pracownikiem serwisu. (*1)
- W przypadku montażu urządzenia w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Wdrażając wspomniane środki należy zasięgnąć porady w punkcie zakupu klimatyzatora. Zbyt duże stężenie czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.
- Nie montować wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania w miejscu, gdzie występuje ryzyko pojawienia się łatwopalnego gazu. Ulatniający się łatwopalny gaz może zebrać się wokół urządzenia, grożąc pożarem.
- Kupując osobne elementy upewnić się, że są to marki zalecane przez producenta. Używanie produktów innych niż zalecane może prowadzić do pożaru, porażenia prądem, wycieku wody itp. Instalacja musi być przeprowadzona przez specjalistę.
- Potwierdzić prawidłowe wykonanie uziemienia.

Obsługa

- Przed otwarciem pokrywy skrzynki elektrycznej, pokrywy kontrolnej lub pokrywy konserwacyjnej wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania należy ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF). Zaniechanie ustawienia wyłącznika w pozycji wyłączenia (OFF) grozi porażeniem elektrycznym w razie kontaktu z wewnętrznymi podzespołami. Tylko wykwalifikowany instalator (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1) może demontować pokrywę skrzynki elektrycznej, pokrywę kontrolną lub pokrywę konserwacyjną wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania i wykonywać niezbędne prace.
- W wymienniku ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować pokrywy kontrolnej skrzynki elektrycznej, pokrywy kontrolnej ani pokrywy konserwacyjnej wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub przyskrzynieniem palców lub wkładanych przedmiotów przez ruchome elementy. Jeśli konieczne będzie wymontowanie tych części, skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
- Nie wolno modyfikować urządzenia. Nie demontować ani nie modyfikować żadnych elementów. Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
- Do wyczyszczenia filtra lub wkładu wymiany ciepła wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeśli konieczne będzie wykonanie wymienionych czynności, należy poprosić o to wykwalifikowanego monter (*1) lub wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1).
- Nie dotykać aluminiowych żeber wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania lub jednostki zewnętrznej. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeśli dotknięcie żeber będzie konieczne, nie dotykać ich samemu, ale skonsultować się z wykwalifikowanym monterem (*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1).
- Nie wsadzać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Przed czyszczeniem zatrzymać wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania i wyłączyć wyłącznik. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Nie uruchamiać ani nie wyłączać jednostki, jeśli wycieka łatwopalny gaz. Grozi to wybuchem. W razie wycieku łatwopalnego gazu otworzyć okno, aby wywietrzyć pomieszczenie.

Naprawy

- W przypadku stwierdzenia pewnych nieprawidłowości w pracy wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania (pojawienie się informacji o błędzie na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, nie działająca funkcja chłodzenia lub grzania wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, wyciek wody) nie wolno dotykać wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, lecz ustawić wyłącznik w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1). Podjąć stosowne środki zabezpieczające, aby do momentu przybycia wykwalifikowanego pracownika serwisu zasilanie nie było włączane (na przykład umieszczając ostrzeżenie „awaria” w sąsiedztwie wyłącznika). Dalsza eksploatacja niesprawnego wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania grozi nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym i innymi usterkami.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania może spaść, nie należy podchodzić do wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym monterem (*1) lub pracownikiem serwisu (*1) w celu ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki jednostka nie zostanie ponownie zamontowana.
- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w ednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.
- Nie wolno modyfikować urządzenia. Nie demontować ani nie modyfikować żadnych elementów. Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

Zmiana miejsca zamontowania urządzenia

- Jeśli konieczna będzie zmiana położenia wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, nie należy robić tego samodzielnie, ale skonsultować się z wykwalifikowanym monterem (*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1). Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany położenia wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania grozi porażeniem prądem i/lub pożarem.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.

(*1) Informacje w rozdziale „Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja”.

⚠ PRZESTROGA**ODŁĄCZANIE URZĄDZENIA OD GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA ZASILANIA**

- Zgodnie z zasadami prowadzenia instalacji instalacja stała musi posiadać możliwość odłączenia od zasilania zapewniającą przynajmniej 3 mm przerwy w każdej fazie.

NA LINII ZASILANIA WYMIENNIKA CIEPŁA POWIETRZE-POWIETRZE Z WĘZOWNICĄ BEZPOŚREDNIEGO ODPAROWANIA NALEŻY UŻYĆ BEZPIECZNIKA INSTALACYJNEGO (można zastosować dowolny typ).**UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI (Należy przestrzegać wymienionych środków ostrożności.)**









- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Nieprawidłowy odpływ może spowodować zalanie pomieszczenia i zmoczenie mebli.
- Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować pożar.


UWAGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Nie używać tego wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających itd.
- Jeśli wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub wyłącznik.
- Aby wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej podanym w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody z jednostki.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania. Mogą one ulec zapłonowi.
- Nie polewać ani nie przyskać wodą ani środkiem czyszczącym na elementy elektryczne. Może to spowodować upływ prądu, a w efekcie pożar, porażenie elektryczne i/lub obrażenia.
- Nie montować jednostki i wlotu powietrza wewnętrznego w miejscach takich jak fabryka maszyn, zakłady chemiczne czy instytuty badawcze, gdzie używane są kwasy, rozpuszczalniki alkaliczne i organiczne lub masy do pokrywania i mogą być wytwarzane toksyczne i/lub żrące gazy. W takim wypadku mogłoby dojść do zatrucia gazem i/lub wyżarcia lub uszkodzenia wewnętrznej części jednostki. Uszkodzenie i wyżarcie może doprowadzić do pożaru.
- Nie używać jednostki w miejscu o wysokiej temperaturze (powyżej 40°C) lub w miejscu o dużej ilości olejowego dymu; nie narażać jednostki na bezpośrednie działanie płomieni. Może to doprowadzić do pożaru.
- Chronić zwierzęta i rośliny przed wydmuchami wytwarzanymi przez jednostkę. Mogą one negatywnie wpływać na zwierzęta lub rośliny.
- Nie używać w pobliżu jednostki lub we wlocie powietrza wewnętrznego palnych aerozoli. Może to doprowadzić do pożaru.
- Dobrze zamontować części takie jak pokrywa kontrolna.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna i jednostka akumulująca ciepło są dobrze zamocowane na podstawie. Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do spadnięcia jednostek i wypadków.
- Jeśli jednostka zacznie nieprawidłowo drgać, wyłączyć ją. Jednostka lub jej elementy mogą spaść i spowodować obrażenia.

■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

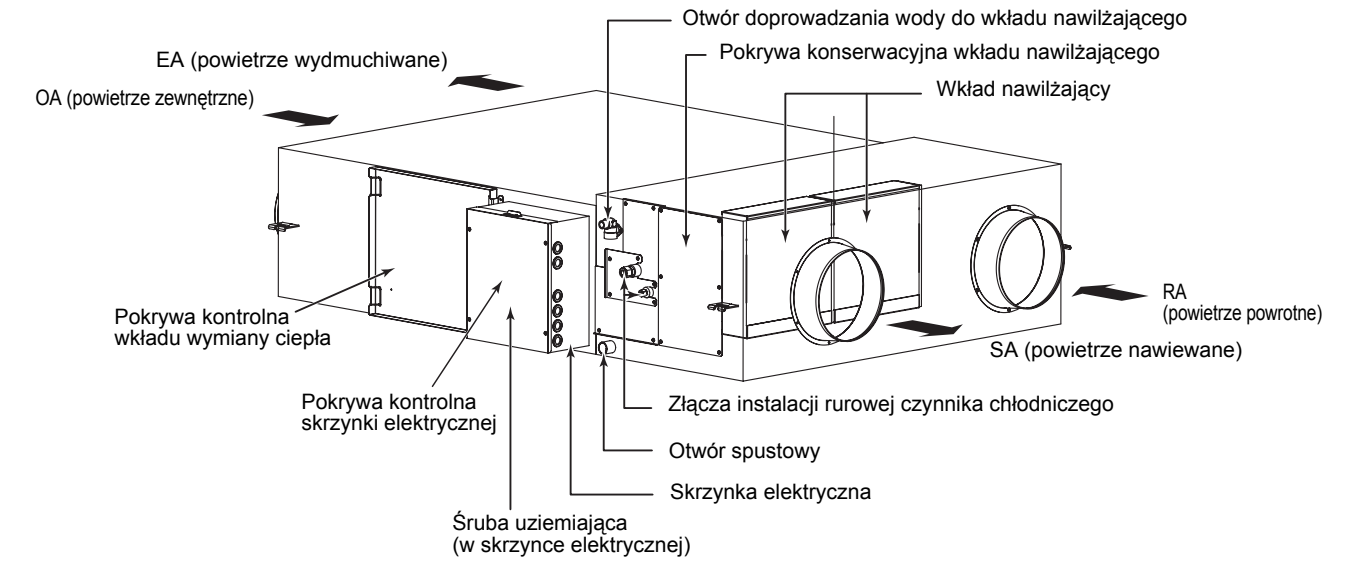
Przykłady oznaczeń na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią	 2 cartons	Wysokość stosu (w tym przypadku można ułożyć na stosie 3 kartony)
	Tą stroną do góry		Nie nadepnąć
	Obchodzić się ostrożnie	 91 kg	Ciężar
	Nie toczyć		Nie zaciskać

Inne uwagi	Opis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>PRZESTROGA Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie chwytać za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.</p>

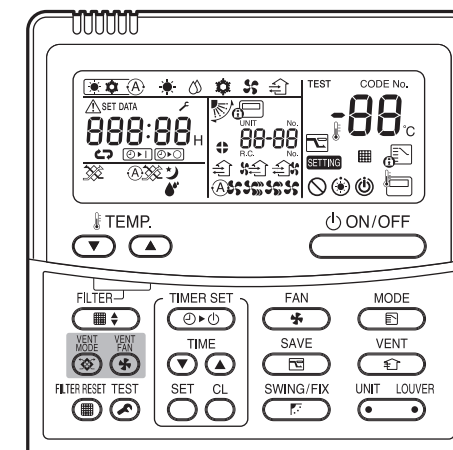
2 Nazwa części

■ Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania



■ Części sprzedawane oddzielnie

Pilot zdalnego sterowania do wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania (NRC-01HE)



3 Konfiguracja układu

Sposób sterowania niniejszym urządzeniem różni się w zależności od konfiguracji układu. Urządzenie należy obsługiwać przy użyciu metod opisanych w poniższych przykładach konfiguracji układu.

- Informacje o konfiguracji własnego układu należy uzyskać u sprzedawcy lub instalatora.
- Informacje na ten temat można również znaleźć w instrukcjach instalacyjnych i instrukcjach użytkownika pilotów zdalnego sterowania.
- W przypadku korzystania z centralnego zdalnego sterownika należy zapoznać się również z jego instrukcją instalacyjną i instrukcją użytkownika.

Przykład układu	Obsługa	Uwaga
<p>A. Układ wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Jednostka zewnętrzna</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Pilot zdalnego sterowania NRC-01HE/RBC-AMT32E</p>	<p>Pilotem zdalnego sterowania można włączać/wyłączać wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.</p> <p>Pilot zdalnego sterowania do wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania (NRC-01HE)</p> <p>Pilotem zdalnego sterowania można wybierać tryb pracy, włączać i wyłączać jednostkę, sterować prędkością wentylatora, wybierać tryb wentylacji oraz regulować temperaturę.</p> <p>Główny pilot zdalnego sterowania (RBC-AMT32E)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pilotem zdalnego sterowania można wybierać tryb pracy, włączać i wyłączać jednostkę oraz regulować temperaturę. • Za pomocą pilota zdalnego sterowania nie można sterować prędkością wentylatora ani wybierać trybu wentylacji. 	<p>Jeśli używane są dwa piloty zdalnego sterowania, ostatnia operacja unieważnia poprzednią, a wskaźniki pilotów zawsze będą wyświetlać efekt ostatniej operacji.</p>
<p>B. Układ wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania połączony z klimatyzatorami</p> <p>Jednostka zewnętrzna</p> <p>Klimatyzator</p> <p>Klimatyzator</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Pilot zdalnego sterowania NRC-01HE/RBC-AMT32E</p>	<p>Pilotem zdalnego sterowania można włączać/wyłączać wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.</p> <p>Pilot zdalnego sterowania do wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania (NRC-01HE)</p> <p>Pilotem zdalnego sterowania można wybierać tryb pracy, włączać i wyłączać jednostkę, sterować prędkością wentylatora, wybierać tryb wentylacji oraz regulować temperaturę.</p> <p>Główny pilot zdalnego sterowania (RBC-AMT32E)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pilotem zdalnego sterowania można wybierać tryb pracy, włączać i wyłączać jednostkę oraz regulować temperaturę. • Za pomocą pilota zdalnego sterowania nie można sterować prędkością wentylatora ani wybierać trybu wentylacji. <p>* Pilotem zdalnego sterowania (NRC-01HE) można włączać i wyłączać tylko wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania. W celu wykonania tej operacji niezbędna jest zmiana ustawień. Więcej informacji udzieli sprzedawca.</p>	<p>Jeśli używane są dwa piloty zdalnego sterowania, ostatnia operacja unieważnia poprzednią, a wskaźniki pilotów zawsze będą wyświetlać efekt ostatniej operacji.</p>

Przykład układu	Obsługa	Uwaga
<p>C. Układ centralnego sterowania (przy oddzielnym sterowaniu klimatyzatorem i wymiennikiem ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania)</p> <p>Jednostka zewnętrzna</p> <p>Sterownik centralny dla 64/128 jednostek/grup TCB-SC642TLE2, BMS-CM1280TLE</p> <p>Klimatyzator</p> <p>Klimatyzator</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Pilot zdalnego sterowania NRC-01HE/RBC-AMT32E</p> <p>Pilot zdalnego sterowania NRC-01HE/RBC-AMT32E</p>	<p>Centralnym sterownikiem można włączać/wyłączać cały system i oddzielnie włączać/wyłączać grupy klimatyzatorów oraz wymienników ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.</p> <p>Za pomocą centralnego sterownika nie można sterować prędkością wentylatora ani wybierać trybu wentylacji wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.</p> <p>* NRC-01HE i RBC-AMT32E służą tylko do sterowania grupą wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania. Za pomocą RBC-AMT32E nie można sterować prędkością wentylatora ani wybierać trybu wentylacji.</p>	<p>Jeśli używane są dwa urządzenia sterujące: centralny sterownik i pilot zdalnego sterowania do wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, ostatnia operacja unieważnia poprzednie, bez względu na to, które urządzenie zostanie użyte.</p>
<p>D. Układ centralnego sterowania (przy wspólnym sterowaniu klimatyzatorem i wymiennikiem ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania)</p> <p>Jednostka zewnętrzna</p> <p>Sterownik centralny dla 64/128 jednostek/grup TCB-SC642TLE2, BMS-CM1280TLE</p> <p>Klimatyzator</p> <p>Klimatyzator</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania</p> <p>Pilot zdalnego sterowania NRC-01HE/RBC-AMT32E</p> <p>Pilot zdalnego sterowania NRC-01HE/RBC-AMT32E</p>	<p>Centralnym sterownikiem można włączać/wyłączać cały układ.</p> <p>Za pomocą centralnego sterownika nie można sterować prędkością wentylatora ani wybierać trybu wentylacji wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.</p> <p>Za pomocą pilota zdalnego sterowania (NRC-01HE) nie można sterować prędkością wentylatora ani wybierać trybu wentylacji wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.</p> <p>Za pomocą pilota zdalnego sterowania (RBC-AMT32E) nie można sterować prędkością wentylatora ani wybierać trybu wentylacji wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania.</p> <p>* Pilotem zdalnego sterowania (NRC-01HE) można włączać i wyłączać tylko wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania. W celu wykonania tej operacji niezbędna jest zmiana ustawień. Więcej informacji udzieli sprzedawca.</p>	<p>Centralnym sterownikiem można włączać/wyłączać cały układ.</p>

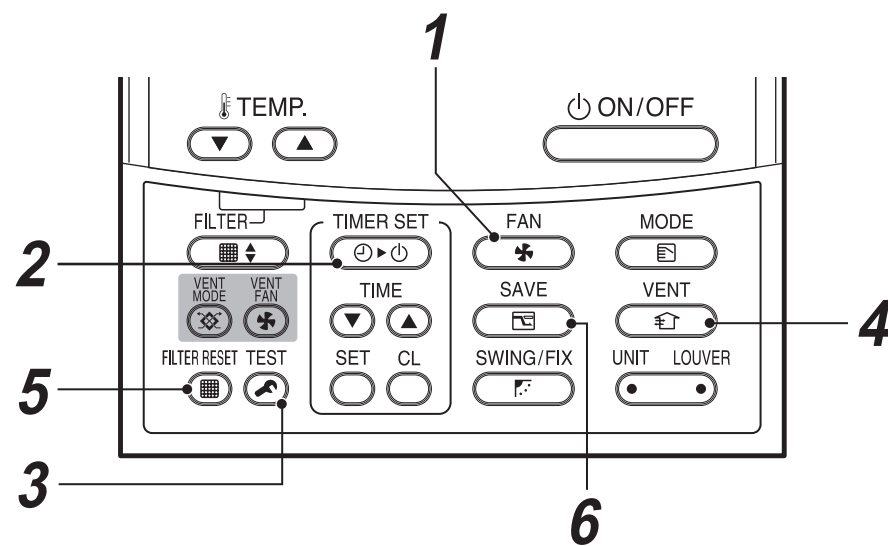
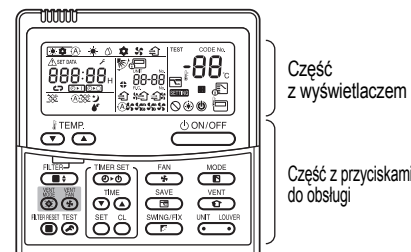
* Jeśli używany jest system wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania połączony z wewnętrznymi klimatyzatorami, należy ustawić wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania jako „Jednostkę podrzędną”, korzystając z części „Ręczne ustawianie adresów za pomocą pilota zdalnego sterowania” w Instrukcji instalacyjnej jednostki zewnętrznej.

4 Elementy i funkcje pilota zdalnego sterowania

■ Pilot zdalnego sterowania do wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania (NRC-01HE)

◆ Część z przyciskami do obsługi

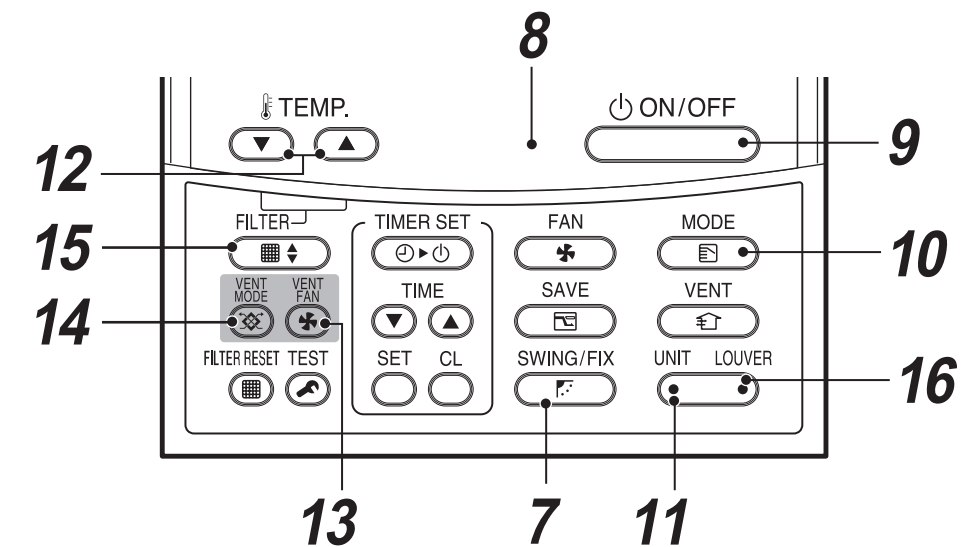
- Jednym z takich pilotów zdalnego sterowania można sterować wewnętrznymi jednostkami klimatyzatorów oraz wymiennikami ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania (maksymalnie 8 jednostkami).
- Po ustawieniu warunków pracy jednostek można używać, naciskając tylko przycisk ON/OFF.
- Poniżej objaśnione zostały funkcje związane ze sterowaniem wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania. Informacje o sterowaniu klimatyzatorem można znaleźć w instrukcji użytkownika dołączonej pilota zdalnego sterowania i do klimatyzatora.



- 1 Przycisk (przycisk wyboru prędkości wentylatora) (*1)**
- 2 Przycisk (przycisk ustawiania timera)**
Służy do ustawiania timera.
- 3 Przycisk (przycisk testu)**
Służy do przeprowadzania czynności serwisowych. Nie należy używać tego przycisku do codziennej obsługi urządzenia.
- 4 Przycisk (*1) (przycisk wentylacji)**
Przycisk ten jest używany, gdy wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania pracuje w układzie połączonym z klimatyzatorami. Naciskając przycisk , aby włączyć/wyłączyć wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania. Włączenie/wyłączenie klimatyzatora powoduje także włączenie/wyłączenie wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania.

* Jeśli na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawia się „” po naciśnięciu przycisku , wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania nie jest podłączony lub nie jest ustawione oddzielne działanie wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania.

- 5 Przycisk (przycisk kasowania filtra)**
Resetuje kontrolkę „” po czyszczeniu.
- 6 Przycisk (przycisk oszczędzania energii)**
Służy do włączania trybu oszczędzania energii.



- 7 Przycisk (przycisk kierunku wachlowania/żaluzji) (*1)**
- 8 Lampka aktywności**
Zapala się podczas działania. Błyśka w przypadku aktywowania mechanizmu zabezpieczającego lub wystąpienia błędu.
- 9 Przycisk**
Naciśnięcie włącza urządzenie, ponowne naciśnięcie wyłącza urządzenie.
- 10 Przycisk (przycisk wyboru trybu pracy)**
Służy do wyboru pożądanego trybu pracy.
- 11 Przycisk (przycisk wyboru jednostki)**
Służy do wyboru jednostki podczas zmiany ustawień, jeśli pilot steruje więcej niż jedną jednostką.
- 12 Przycisk TEMP (przycisk nastawy temperatury)**
Regulacja zadanej temperatury. Wartość zadaną ustawia się za pomocą przycisków lub .
- 13 Przycisk (przycisk prędkości wentylatora)**
Służy do wyboru prędkości wentylatora.
- 14 Przycisk (przycisk trybu wentylacji)**
Służy do wyboru trybu wentylacji.
- 15 Przycisk (przycisk podnoszenia filtra) (*1)**
- 16 Przycisk (przycisk wyboru żaluzji) (*1)**

OPCJA:

Czujnik pilota zdalnego sterowania

Zazwyczaj do wykrywania temperatury wykorzystywany jest czujnik temperatury jednostki wewnętrznej. Możliwe jest wycucie także temperatury wokół pilota zdalnego sterowania. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

* Nie używać tej funkcji, gdy klimatyzator jest sterowany grupowo.

(*1):

Ta funkcja jest niedostępna dla wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania.

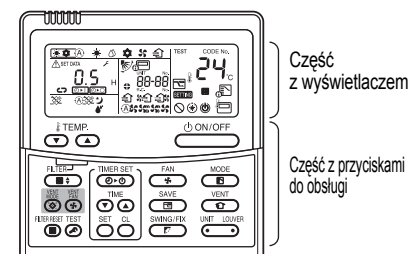
Jeśli jednostka działa w układzie wyposażonym tylko w wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania, przez kilka sekund będzie wyświetlony wskaźnik „”.

◆ Część z wyświetlaczem

Na poniższym przykładzie pokazano wszystkie kontrolki w celu ich objaśnienia. W rzeczywistości będą wyświetlane tylko wybrane opcje. Poniżej objaśnione zostały wskaźniki związane ze sterowaniem wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania. Informacje o sterowaniu klimatyzatorem można znaleźć w instrukcji użytkownika dołączonej do pilota zdalnego sterowania i klimatyzatora.

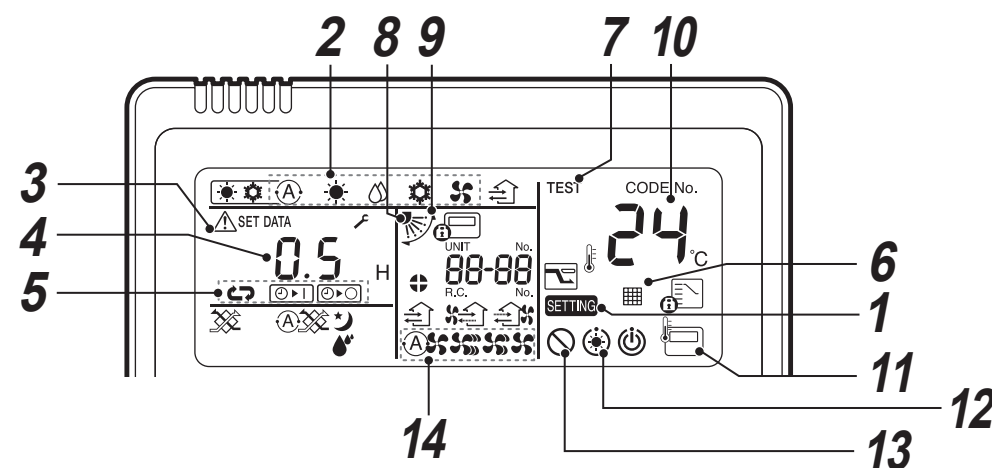
- **SETTING** miga na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania przy pierwszym włączeniu zasilania.

Podczas migania **SETTING** następuje inicjalizacja ustawień. Pilot zdalnego sterowania jest gotowy do użytku, gdy **SETTING** zniknie.



UWAGA

Wyświetlacz może być chwilowo rozmyty wskutek zgromadzenia się ładunków elektrostatycznych.



1 Kontrolka SETTING (USTAWIENIA)

Wyświetlana podczas ustawiania programatora lub innych funkcji.

2 Kontrolka trybu pracy

Oznacza wybrany tryb pracy.

3 Kontrolka błędu

Wyświetlana w przypadku aktywowania mechanizmu zabezpieczającego lub wystąpienia błędu.

4 Kontrolka czasu

Wyświetla czas programatora.
(W przypadku wystąpienia błędu pokazuje kod błędu.)

5 Kontrolka trybu programatora

Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę wskaźnika według następującego schematu: , , oraz brak kontrolki programatora.

6 Kontrolka filtra

Przypomina o czyszczeniu filtra powietrza.

7 Kontrolka przebiegu próbnego

Wyświetlana podczas uruchamiania próbnego.

8 Wskaźnik ustawienia żaluzji (*1)

9 Kontrolka wachlowania (*1)

10 Wskaźnik nastawy temperatury

Wyświetlona jest wybrana nastawa temperatury.

11 Kontrolka czujnika pilota zdalnego sterowania

Wyświetlana, gdy używany jest czujnik pilota zdalnego sterowania.

12 Kontrolka nagrzewania wstępnego

Wyświetlana, gdy włączany jest tryb ogrzewania lub tryb rozmrażania.

Gdy wyświetlona jest ta kontrolka, wentylator wewnętrzny jest wyłączony lub działa w trybie wentylatora.

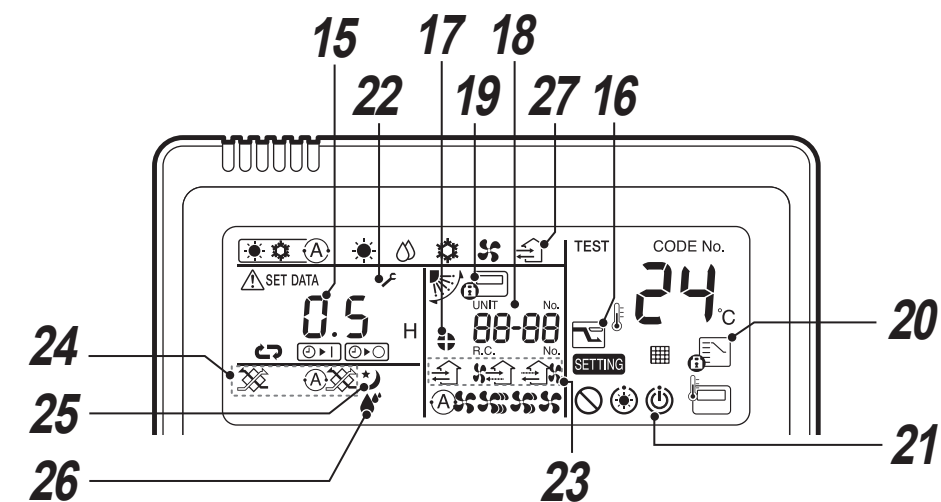
13 Brak kontrolki funkcji

Wyświetlana, gdy żądana funkcja nie jest dostępna w danym modelu.

14 Kontrolka prędkości wentylatora (*1)

Oznacza wybraną prędkość wentylatora:

(Auto)	
(Wysoka)	
(Średnia)	
(Niska)	



15 Wskaźnik liczby żaluzji (*1)

16 Wskaźnik trybu oszczędzania energii

Wyświetlana w trybie oszczędnym.

17 Kontrolka blokady żaluzji (*1)

18 Kontrolka UNIT No. (Nr jednostki)

Numer wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania wybrany za pomocą przycisku UNIT lub numer jednostki, w której wystąpił błąd.

19 Kontrolka centralnego sterowania

Wyświetlana, gdy używany jest przyrząd centralnego sterowania, taki jak centralny sterownik. Jeśli urządzenie do centralnego sterowania uniemożliwia użycie lokalnych pilotów zdalnego sterowania, po naciśnięciu przycisku , lub przycisków TEMP. będzie migać kontrolka i operacja zostanie odrzucona. Pozycje, którymi można sterować za pomocą pilota, różnią się w zależności od trybu centralnego sterowania. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji użytkownika danego urządzenia centralnego sterowania.

20 Wskaźnik kontroli trybu pracy

Wyświetlany po naciśnięciu przycisku MODE, gdy tryb pracy jest na stałe ustalony na chłodzenie lub ogrzewanie przez administratora klimatyzatora.

21 Wskaźnik gotowości do pracy (*1)

Ten wskaźnik pojawia się tylko w niektórych modelach.

22 Wskaźnik serwisowy

Wyświetlany w przypadku aktywności mechanizmu zabezpieczającego lub wystąpienia błędu.

23 Kontrolka prędkości wentylatora

Wskazuje prędkość wentylatora. Mogą być wyświetlone wskaźniki , , lub . Jeśli pilot jest używany do sterowania klimatyzatorami w grupie razem z wymiennikiem ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania,

wskaźnik wentylatora pojawi się (zamiga) tylko po naciśnięciu przycisku .

(Wysoka)

(Niska)

(SA > EA) (*2)

(SA < EA) (*2)

* Wyświetlana, gdy ustawienie jest aktywne.

24 Kontrolka trybu wentylacji

Wskazuje wybrany tryb wentylacji. Może być wyświetlany wskaźnik lub .

(Tryb automatyczny)

(Tryb wymiany ciepła)

25 Kontrolka nocnego usuwania ciepła

Wyświetlana podczas działania trybu nocnego usuwania ciepła. (*2)

26 Kontrolka nawilżania

Wyświetlana podczas nawilżania.

27 Kontrolka wentylacji

Jeśli pilot jest używany do sterowania wymiennikiem ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania w układzie połączonym z klimatyzatorami, a opcja oddzielnego działania jednostki została ustawiona jako dostępna, kontrolka będzie wyświetlana podczas działania jednostki.

* Kontrolka nie będzie wyświetlana, jeśli jednostka działa w układzie wyposażonym tylko w wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania.

(*1):

Brak wskaźnika. Te funkcje nie są dostępne dla wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownią bezpośredniego odparowania.


(*2):

Wyświetlana, gdy aktywne są dane tryby pracy.

5 Jak korzystać z funkcji

■ Przy korzystaniu z pilota zdalnego sterowania do wymiennika ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania (NRC-01HE)

Przy pierwszym uruchomieniu wymiennika ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania lub w razie zmiany ustawień należy postępować według poniższych procedur.

Od następnego razu jednostka rozpocznie pracę z wybranymi ustawieniami po naciśnięciu przycisku .

◆ Przygotowanie

Włączanie wyłącznika automatycznego

Po włączeniu na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawia się linia separacji i miga .

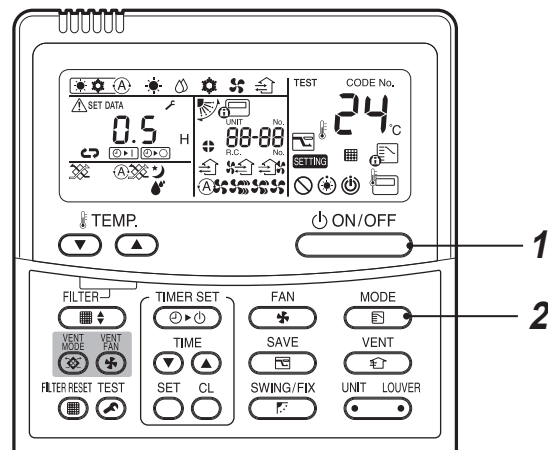
* Pilot zdalnego sterowania nie będzie działał przez około 1 minutę po włączeniu zasilania. Nie oznacza to usterki.

* Jeśli układ wymienników ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania jest połączony z klimatyzatorami, należy włączyć również wyłączniki automatyczne klimatyzatorów.

WYMAGANIA

- Podczas użytkowania wyłącznik automatyczny powinien być ustawiony w pozycji włączonej.
- Jeśli układ wymiennika ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania połączony z klimatyzatorami będzie używany po długim okresie wyłączenia, wyłącznik automatyczny jednostki i klimatyzatorów należy włączyć co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem urządzeń.


■ Obsługa



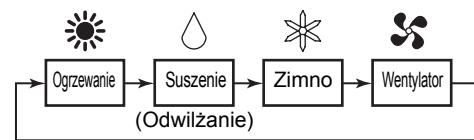
- 1 Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie. Zapali się kontrolka pracy.


WYMAGANIA

Jeśli używany jest układ wymiennika ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania połączony z wewnętrznymi klimatyzatorami, zaczną one działać jednocześnie.

- 2 Nacisnąć przycisk „MODE ”, aby wybrać tryb pracy.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu pracy i jego ikonę w następującej kolejności:

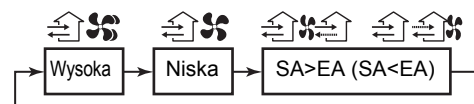




- 3 Nacisnąć przycisk , aby przerwać pracę. Kontrolka pracy urządzenia wyłącza się.

■ Zmiana prędkości wentylatora

- 1 Nacisnąć przycisk , aby wybrać prędkość wentylatora.

Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę prędkości wentylacji i wskaźników w następujący sposób:



* Wskaźniki  lub  są wyświetlane tylko, jeśli aktywne jest ustawienie przepływu powietrza dla wentylacji nierównomiernej.

WYMAGANIA



Fabrycznie ustawienie przepływu powietrza dla wentylacji nierównomiernej jest wyłączone i dostępna jest tylko prędkość [Wysoka] i [Niska]. W celu włączenia tej opcji skontaktować się ze sprzedawcą.

Przepływ powietrza podczas wentylacji nierównomiernej ([SA>EA]/ [SA<EA])


Dla zwykłej wentylacji (Wysoka lub Niska):

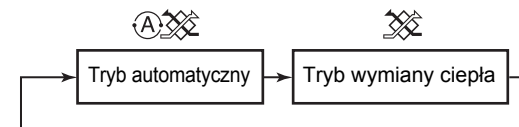
Objętość powietrza nawiewanego do wewnątrz i wydmuchiwanego na zewnątrz jest ustawiona na takim samym poziomie.

Dla przepływu podczas wentylacji nierównomiernej:

- Po wybraniu  [SA>EA]: przepływ powietrza nawiewanego do wewnątrz jest większy od przepływu powietrza wydmuchiwanego na zewnątrz. (Zredukowana jest w ten sposób wilgotność i zapachy z toalety i kuchni.)
 - Po wybraniu  [SA<EA]: przepływ powietrza wydmuchiwanego na zewnątrz jest większy od przepływu powietrza nawiewanego do wewnątrz. (Zredukowane jest w ten sposób wypływanie zapachów i bakterii na korytarz lub do innych miejsc.)
- * Jeśli nastawa przepływu powietrza podczas wentylacji nierównomiernej wydaje się nieprawidłowa, skontaktować się ze sprzedawcą.

■ Zmiana trybu wentylacji

- 1 Nacisnąć przycisk , aby wybrać tryb wentylacji. Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu wentylacji i wskaźników w następujący sposób:



Tryby wentylacji

Jednostka posiada dwa tryby wentylacji.





- **Tryb automatyczny**
Tryb wymiany ciepła i tryb obejściowy* są przełączane automatycznie w zależności od trybu pracy (chłodzenie, ogrzewanie, osuszanie, wentylacja lub nastawa temperatury) oraz informacji uzyskanej z czujników temperatury wewnętrznej i zewnętrznej znajdujących się w wymienniku ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania.
- **Tryb wymiany ciepła**
Wymiana ciepła między powietrzem zewnętrznym a wewnętrznym oraz zbliżenie temperatury i wilgotności powietrza zewnętrznego do parametrów powietrza wewnętrznego przed jego pobraniem.
- **Tryb obejściowy (nieдоступny)**
Powietrze zewnętrzne jest wprowadzane do pomieszczenia bez zmian. Tryb ten jest używany głównie wiosną i latem.

⚠ PRZESTROGA

Jeśli temperatura zewnętrzna spadnie do około lub poniżej 15°C w [Trybie automatycznym], układ automatycznie zacznie pracować w [Trybie wymiany ciepła] bez względu na ustawiony tryb, aby zapobiec skraplaniu w wymienniku ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania.

* Wskaźnik ustawionego trybu wentylacji nie zmieni się.


■ Zmiana ustawionej Temperatury

- 1 Nacisnąć przyciski „TEMP.  ”. Nacisnąć , aby zwiększyć temperaturę i , aby obniżyć temperaturę. (Ustawiona temperatura nie może być zmieniona w trybie wentylatora.)


■ Oddzielna obsługa wymiennika ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania w układzie połączonym z klimatyzatorami

* Poniższa procedura nie dotyczy układu wyposażonego w sam wymiennik ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania.



- 1 Nacisnąć przycisk  podczas działania układu.

Wyłączy się tylko wymiennik ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania, a kontrolka  zgaśnie.






- 2 Nacisnąć przycisk , podczas gdy układ jest wyłączony.

Zapala się kontrolka  i włącza się oddzielnie wymiennik ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania.

UWAGA

- W przypadku układu połączony z klimatyzatorami, wymiennik ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania jest zwykle włączany/wyłączany, gdy włączany/wyłączany jest klimatyzator.
- Jeśli po naciśnięciu przycisku  zostanie wyświetlony wskaźnik „”, należy zmienić niektóre ustawienia, aby oddzielnie obsługiwać jednostkę. W celu zmiany ustawień skontaktować się ze sprzedawcą.

Operacja nocnego usuwania ciepła

- Funkcja nocnego usuwania ciepła redukuje zapotrzebowanie na klimatyzację pomieszczenia w letnie poranki, wydmuchując nagrzane powietrze wewnętrzne, gdy klimatyzator jest automatycznie wyłączony w nocy w Trybie obejściowym.
- Operacja nocnego usuwania ciepła działa, gdy funkcja nocnego usuwania ciepła jest aktywna, a ostatnim trybem pracy klimatyzatora przed jego wyłączeniem był ,  lub  w układzie wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania połączonym z klimatyzatorami. Po naciśnięciu przycisku  podczas pracy układu, wyłącz się kontrolka pracy, na wyświetlaczu pojawi się  i funkcja nocnego usuwania ciepła przejdzie w stan gotowości. Po ustawieniu funkcji w stan gotowości jednostka automatycznie włączy wentylację z [Niską] prędkością wentylatora oraz [Tryb obejściowy], gdy zostaną spełnione warunki do rozpoczęcia operacji nocnego usuwania ciepła. Operacja nocnego usuwania ciepła zostanie przerwana na jedną godzinę, jeśli zostaną wykryte warunki powodujące przerwanie tej operacji. Jeśli warunki do rozpoczęcia operacji nocnego usuwania ciepła zostaną spełnione po godzinie od momentu zatrzymania, operacja zostanie wznowiona. W przeciwnym wypadku operacja będzie zatrzymana na dłużej niż godzinę. Cykl ten będzie powtarzany do momentu, gdy zostaną spełnione poniższe warunki do wyłączenia (zakończenia) operacji nocnego usuwania ciepła.

Warunki do rozpoczęcia operacji trybu nocnego usuwania ciepła


Jednostka porówna temperaturę wewnątrz i zewnętrzną poprzez operację monitorowania (przez około 5 minut), po czym rozpocznie operację nocnego usuwania ciepła, jeśli spełnione będą poniższe warunki.

- Upłynął określony okres czasu od momentu przejścia operacji nocnego usuwania ciepła w stan gotowości i rozpoczęcia operacji monitorowania. (Czas ten jest ustawiony na wartość 1- 48 godzin, w odstępach co 1 godzinę.)
- Temperatura wewnętrzna jest o co najmniej 3°C wyższa od temperatury zewnętrznej i temperatura wewnętrzna jest o co najmniej 2°C wyższa od temperatury ustawionej dla działania.

Warunki do przerwania operacji trybu nocnego usuwania ciepła (przerwanie operacji na godzinę)




- Temperatura wewnętrzna jest taka sama lub niższa od temperatury zewnętrznej, temperatura wewnętrzna jest taka sama lub niższa od temperatury ustawionej dla działania lub upłynęła godzina od momentu rozpoczęcia operacji nocnego usuwania ciepła.

Warunki do wyłączenia (zakończenia) operacji trybu nocnego usuwania ciepła


Jeśli zostaną spełnione poniższe warunki, operacja nocnego usuwania ciepła zostanie wyłączona, a kontrolka  zniknie.

- Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania jest wyłączony.
- Upłynęło 48 godzin od momentu rozpoczęcia operacji monitorowania.

UWAGA

- Fabrycznie opcja operacji nocnego usuwania ciepła jest wyłączona (OFF). W celu włączenia tej funkcji (ON) lub zmiany nastawy czasu przed rozpoczęciem operacji monitorowania należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Ustawień  lub  nie można zmienić podczas operacji nocnego usuwania ciepła. Kontrolki tych funkcji nie będą wyświetlane.
- Kontrolka  będzie nadal świecić, gdy operacja znajdzie się w trybie gotowości lub zostanie przerwana.
- Operacji nocnego usuwania ciepła nie można włączyć, jeśli aktywny jest tryb 24-godzinnej wentylacji.

 PRZESTROGA

Operacja nocnego usuwania ciepła nie będzie przeprowadzana, jeśli temperatura na zewnątrz wynosi około 15°C lub mniej, aby nie dopuścić do skraplania w wymienniku ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, ale kontrolka  będzie nadal wyświetlana.

Nawilżanie

Funkcja nawilżania jest dostępna w trybie ogrzewania.

WYMAGANIA

- Po zakończeniu okresu, w którym wykorzystywana jest funkcja nawilżania, należy przeprowadzić operację osuszania nawilżacza. Operację osuszania nawilżacza należy przeprowadzać nawet w okresie korzystania z funkcji nawilżania, jeśli jednostka nie jest używana przez dłuższy okres (powyżej dwóch tygodni). W trybie wentylacji operacja osuszania powinna trwać powyżej 24 godzin. Brak przeprowadzenia operacji osuszania może spowodować gnicie resztek wody i wydzielanie nieprzyjemnego zapachu.
- Jeśli będzie odczuwalny taki nieprzyjemny zapach, konieczna jest wymiana wkładu nawilżającego.
- Jeśli w okresie korzystania z funkcji nawilżania włączona będzie tylko ta jednostka, a wszystkie inne klimatyzatory w pomieszczeniu będą wyłączone, należy zmienić tryb ogrzewania na tryb wentylacji i zatrzymać operację nawilżania. Jeśli operacja nawilżania pozostanie aktywna, może dojść do wzrostu temperatury i skraplania.

W celu wydajnego korzystania z wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania należy przestrzegać poniższych zaleceń.

Chłodzenie	Zakres temperatury zewnętrznej	-5°C do +43°C
	Zakres temperatury w pomieszczeniu	+21°C do +32°C
	Wilgotność pomieszczenia	80% lub mniej
Jeśli wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania będzie włączony przez dłuższy czas w pomieszczeniu o wilgotności przekraczającej 80%, z jednostki lub otworu wylotu powietrza mogą kapać krople wody.		
Ogrzewanie	Zakres temperatury zewnętrznej	-15°C do +21°C
	Temperatura w pomieszczeniu	+28°C lub mniej

- * Jeśli wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania będzie przez dłuższy czas eksploatowany w warunkach przekraczających podane parametry, zostanie włączony mechanizm zabezpieczający, który wyłączy jednostkę.

6 Obsługa timera

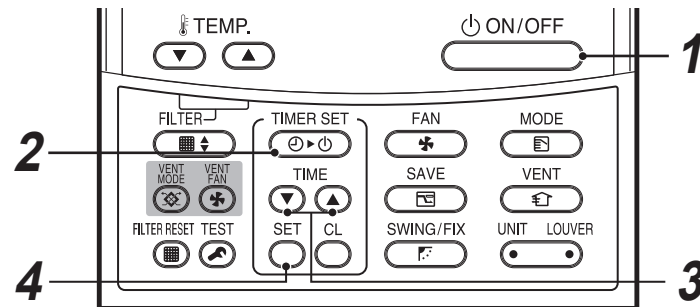
Wybrać jeden z trzech dostępnych typów programatora: (Maks. 168 godzin)

Programator wyłączenia : Urządzenie przestaje pracować po określonym czasie.

Timer powtarzanego wyłączenia : Urządzenie przestaje pracować po określonym czasie przy każdym użyciu jednostki.

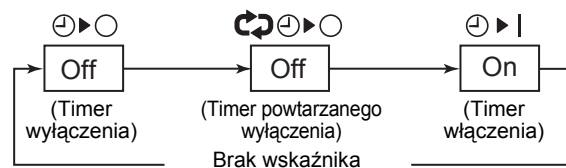
Timer włączenia : Urządzenie rozpoczyna pracę po określonym czasie.

■ Ustawianie programatora





1 Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie. Zapali się kontrolka pracy.

2 Nacisnąć przycisk . Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu programatora i jego kontrolki, w następującej kolejności:



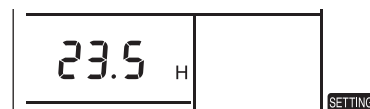
 i kontrolka czasu miga.

3 Nacisnąć przyciski , aby ustawić okres czasu do uruchomienia zaprogramowanej akcji.

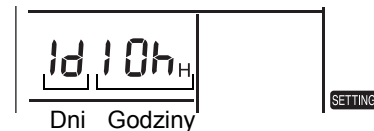
- Ustawienie czasu zwiększa się o 0,5 godziny (30 minut) przy każdym naciśnięciu przycisku . Ustawienie czasu zwiększa się o 1 godzinę po przekroczeniu 1 doby (24 godzin). Maksymalne ustawienie to 7 dób (168 godzin). Na pilocie zdalnego sterowania ustawienia pomiędzy 0,5 godz. i 23,5 godz. (*1) są wyświetlane w formie niezmienniczej. W przypadku przekroczenia 24 godzin (*2), pojawiają się dni i godziny.
- Ustawienie czasu zmniejsza się o 0,5 godziny (30 minut) w zakresie od 0,5 godziny do 23,5 godziny lub o 1 godzinę w zakresie od 24 do 168 godzin, przy każdym naciśnięciu przycisku .

Przykłady informacji wyświetlanych na pilocie zdalnego sterowania






- 23,5 godz. (*1)**




- 34 godz. (*2)**




- 1d** oznacza 1 dzień (24 godziny)
- 10h** oznacza 10 godzin (łącznie: 34 godziny)

4 Nacisnąć przycisk .  znika, pojawia się wskazanie czasu i miga  lub . (Gdy używany jest programator włączenia ON, wszystkie wskazania oprócz czasu i  są wyłączone.)

■ Anulowanie programatora

1 Nacisnąć przycisk . Kontrolka programatora znika.

UWAGA

- Kiedy używany jest programator powtarzania wyłączenia, naciśnięcie przycisku  po zatrzymaniu jednostki przez programator powoduje jej ponowne uruchomienie, po czym programator znowu wyłączy jednostkę po określonym czasie.
- Jeśli aktywny jest tryb nocnego usuwania ciepła, jednostka pracuje w aktywnym trybie, gdy jest wyłączana przez programator.

7 Montaż

■ Lokalizacja

- Nie instalować jednostki w miejscu, gdzie temperatura zewnętrzna spada poniżej 5°C.
- Unikać instalacji w pobliżu maszyn emitujących fale o wysokiej częstotliwości.
- Nie nadaje się do instalacji w zakładach chemicznych, w których stosuje się ciekły dwutlenek węgla jako czynnik chłodniczy.
- W określonych poniżej miejscach mogą występować usterki:
 - Obszary o dużej ilości kropeł oleju (w tym oleju maszynowego) lub oparów.
 - Zasolone obszary w pobliżu oceanu itp.
 - Gorące źródła zawierające gazy siarkujące.
 - Mocno kwasowe lub zasadowe środowiska.

W powyższych miejscach wymagana jest specjalna konserwacja lub elementy. Szczegółowych informacji udzieli sprzedawca, u którego dokonano zakupu produktu.

- Pozostawić odpowiednią przestrzeń wokół wlotu powietrza i wylotu jednostki zewnętrznej, aby umożliwić swobodną wentylację.
- Unikać miejsc, w których silny wiatr może wiać prosto we wlot i wylot powietrza jednostki zewnętrznej.
- Zamocować daszek lub pokrywą śniegową w jednostce zewnętrznej, która jest zainstalowana w obszarach z opadami śniegu. Szczegółowych informacji udzieli sprzedawca, u którego dokonano zakupu produktu.
- Upewnić się, że woda z jednostki zewnętrznej jest odprowadzana do miejsc z dobrym odpływem.
- Sprawdzić, czy zamontowane są filtry wkładu przenikania ciepła i filtr cząstek stałych o średniej wydajności. Jeśli filtry nie zostały zamontowane, wkład przenikania ciepła lub wymiennik ciepła zostaną zatkane pyłem, co spowoduje obniżenie wydajności oraz może spowodować wyciek wody.
- Pomiędzy wymiennikiem ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania/pilotem zdalnego sterowania, a urządzeniami takimi jak telewizor lub radio należy zachować odległość przynajmniej 1 m. W przeciwnym razie mogą wystąpić zakłócenia obrazu lub szumy.
- Pozostawić odległość przynajmniej 1,5 m pomiędzy wylotem powietrza i alarmem pożarowym. W przeciwnym razie alarm może nie działać prawidłowo i nie wykrywać ognia w przypadku pożaru.

■ Zwracać uwagę na odgłosy pracy

- Umieścić jednostkę w miejscu odpowiednio zabezpieczonym przed wzrostem natężenia dźwięku i wibracji.
- Jeśli jakiś obiekt zostanie umieszczony w pobliżu wylotu powietrza jednostki zewnętrznej, hałas może się zwiększyć.
- Należy zwrócić uwagę, aby zimne/ciepłe powietrze lub hałas z wylotu powietrza jednostki zewnętrznej nie przeszkadzały sąsiadom.

8 Działanie i wydajność klimatyzatora

■ Sprawdzić przed uruchomieniem

- Włączyć włącznik zasilania przynajmniej 12 godzin przed rozpoczęciem pracy urządzenia.
- Prawidłowo podłączyć przewód uziomowy.
- Zamontować filtr powietrza na jednostce wewnętrznej.

■ Odszranianie podczas ogrzewania

- Jeśli podczas ogrzewania na jednostce zewnętrznej osiadzie szron, automatycznie włączane jest odszranianie (przez około 2 - 10 minut), w celu zwiększenia efektu grzewczego.

■ Ochrona 3-minutowa

Jednostka zewnętrzna nie będzie działać przez około 3 minuty, jeśli klimatyzator został ponownie uruchomiony natychmiast po zatrzymaniu lub po włączeniu włącznika zasilania. Ma to na celu ochronę układu.

■ Awaria zasilania

- W przypadku awarii zasilania wszystkie funkcje zostają wstrzymane.
- Aby przywrócić działanie funkcji, nacisnąć przycisk ON/OFF.


■ Obroty wentylatora zatrzymanej jednostki wewnętrznej

- Podczas, gdy inne jednostki wewnętrzne pracują, wentylatory jednostek wewnętrznych w trybie gotowości obracają się przez kilka minut, mniej więcej raz na godzinę, aby chronić urządzenia.

■ Mechanizm zabezpieczający (Przełącznik wysokiego ciśnienia)

Przełącznik wysokiego ciśnienia wyłącza wymiennik ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania automatycznie, gdy wymiennik ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania znajdzie się pod nadmiernym obciążeniem.

Jeśli aktywowane jest urządzenie zabezpieczające, działanie klimatyzatora zostaje zatrzymane i kontrolka pracy zacznie migać.

Po aktywacji mechanizmu zabezpieczającego na pilocie zdalnego sterowania wyświetlana jest kontrolka  i kod kontrolny.

Mechanizm zabezpieczający może aktywować się w następujących przypadkach:

Podczas chłodzenia

- Gdy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej są zablokowane.
- Gdy mocny wiatr przed długi czas dmucha w wylot jednostki zewnętrznej.


Podczas ogrzewania (tylko dla modelu pompa ciepła)

- Gdy na filtrze powietrza jednostki wewnętrznej zgromadzi się nadmiar kurzu lub zabrudzeń.
- Gdy wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zablokowany.


UWAGA

Jeśli mechanizm zabezpieczający zostanie aktywowany, należy wyłączyć włącznik zasilania, usunąć przyczynę, a następnie wznowić pracę.

■ Chłodzenie/ogrzewanie

Każda z jednostek może być sterowana indywidualnie. Jednostki wewnętrzne podłączone do tej samej jednostki zewnętrznej nie mogą jednak wykonywać jednocześnie operacji chłodzenia i ogrzewania. Podczas próby jednoczesnego uruchomienia jednostki wewnętrzne wykonujące operację chłodzenia zostają zatrzymane, a na pilocie zdalnego sterowania wyświetlona zostaje kontrolka przygotowania do pracy .

Jednostka wewnętrzna wykonująca operację ogrzewania kontynuuje pracę.

Podczas próby uruchomienia urządzenia bez skonfigurowanych ustawień, na pilocie zdalnego sterowania zostaje wyświetlona kontrolka przygotowania do pracy  i praca zostaje zatrzymana.

Jeśli administrator wymiennika ciepła powietrze-powietrze z wężownicą bezpośredniego odparowania ustawił na stałe operację chłodzenia lub ogrzewania, na pracę mają wpływ tylko skonfigurowane ustawienia.

■ Wkład wymiennika ciepła

W początkowym okresie użytkowania z wkładu przenikania ciepła może być emitowany zapach. Nie oznacza to usterki i nie jest to szkodliwe.

9 Konserwacja

■ Konserwacja filtra, wkładu wymiany ciepła i nawilżacza



⚠ OSTRZEŻENIE

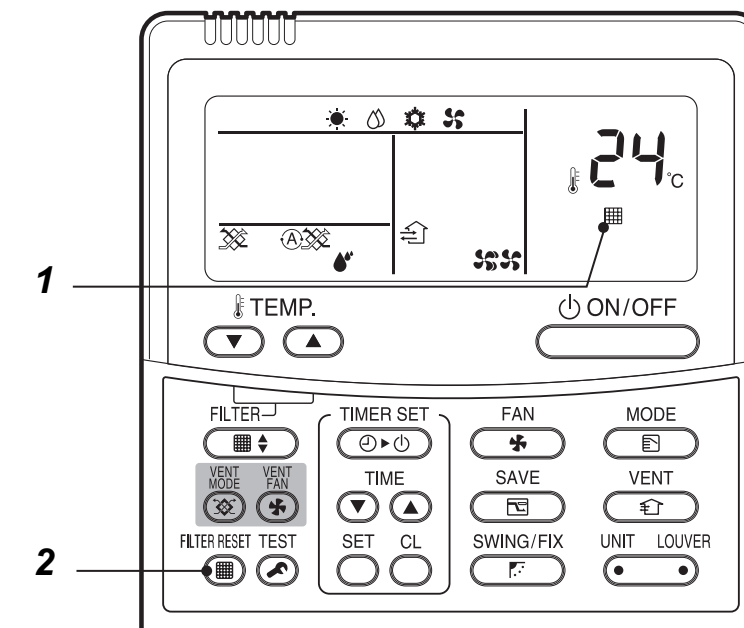
Czyszczenie filtra, wkładu wymiany ciepła, wkładu nawilżacza i innych elementów wiąże się z niebezpieczeństwem pracy na wysokości. O wykonanie tych prac należy poprosić wykwalifikowanego monterów lub pracownika serwisu. Nie należy wykonywać tych czynności samodzielnie.

⚠ PRZESTROGA

Nie naciskać przycisków mokrymi rękami. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

◆ Konserwacja filtra

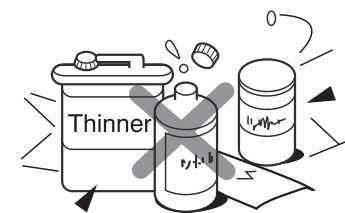
- 1 Wyczyścić filtr, jeśli na pilocie zdalnego sterowania jest wyświetlony wskaźnik „”.
- 2 Po wyczyszczeniu filtra nacisnąć przycisk „”. Kontrolka „FILTER RESET” (Kasowanie filtra) znika.



⚠ PRZESTROGA

Czyszczenie pilota zdalnego sterowania

- Do przecierania pilota zdalnego sterowania używać suchej szmatki.
- Nie wolno czyścić pilota zdalnego sterowania zwilżoną szmatką.
- Nie stosować do czyszczenia chemicznych środków czyszczących ani nie kłaść ich na jednostce na dłuższy czas. Może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie warstwy wierzchniej jednostki.
- Nie używać do czyszczenia benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani podobnych rozpuszczalników. Może to spowodować pęknięcie lub odkształcenie elementów z tworzywa sztucznego.



■ Konserwacja wkładu nawilzacza


Okres wymiany wkładu nawilzacza zależy w dużej mierze od warunków użytkowania. Poniżej przedstawiono ogólnie przyjęte okresy wymiany. (Nie stanowią one warunku gwarancji.)

Kiedy twardość wody wynosi 25 mg/l	Co 5 lat
Kiedy twardość wody wynosi 50 mg/l	Co 3 lata
Kiedy twardość wody wynosi 100 mg/l	Co 2 lata

- Wydajność nawilzacza zmniejsza się stopniowo w wyniku gromadzenia się we wkładzie nawilżającym zanieczyszczeń zawartych w wodzie wodociągowej.
- Najczęściej przyjmuje się, że wkład nawilżający należy wymienić, gdy wydajność nawilżania wkładu spadnie o 20 do 40% w porównaniu do wydajności nowego nawilzacza.
- Przewidywane godziny pracy: 10 godzin na dzień x 20 dni na miesiąc x 5 miesięcy na rok = 1000 godzin na rok
- Ilość zanieczyszczeń zgromadzonych we wkładzie nawilżającym w dużej mierze zależy od jakości wody (twardości wody, różnorodności lub ilości zanieczyszczeń, pH wody, temperatury wody itd.) lub warunków użytkowania.

10w przypadku wykrycia następujących objawów

Przed powiadomieniem serwisu sprawdzić poniższe punkty.

	Objaw	Przyczyna
To nie jest usterka.	<ul style="list-style-type: none"> • Czasami słychać świst. • Słychać nieznaczne klekotanie. • Zapala się kontrolka „”. • Zapala się kontrolka „”. • Zapala się kontrolka „”. • Z jednostki wewnętrznej w stanie gotowości wydobywa się dźwięk lub chłodne powietrze. • Gdy włączone zostaje zasilanie wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania, słychać dźwięk „tykania”. • Ekran LCD rozmywa się przy dotknięciu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy urządzenie rozpoczyna pracę, podczas pracy lub zaraz po zakończeniu pracy słychać przepływającą wodę, zaś dźwięk pracy może narastać przez 2 do 3 minut zaraz po rozpoczęciu działania. Są to odgłosy przepływającego czynnika chłodzącego lub odgłos odprowadzania wody przez odwilżacz. • Ten dźwięk powstaje, gdy np. wymiennik ciepła nieznacznie rozszerza się lub kurczy wskutek zmian temperatury. • Gdy operacja chłodzenia nie może być przeprowadzona ponieważ inna jednostka wewnętrzna wykonuje operację ogrzewania. • Czy temperatura zewnętrzna nie wykracza poza zakres roboczy? • Gdy administrator wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania zablokował pracę klimatyzatora na chłodzenie (COOL) lub ogrzewanie (HEAT), a wykonywana jest operacja przeciwna do skonfigurowanej. • Gdy wentylator jest zatrzymany w celu zapobieżenia podmuchom chłodnego powietrza przy rozpoczęciu ogrzewania. • Ponieważ czynnik chłodniczy jest okresowo przepuszczany przez przewody, aby zapobiegać pozostawianiu oleju lub samego czynnika w jednostce wewnętrznej, w trybie ogrzewania z urządzenia może się wydobywać dźwięk przepływającego czynnika lub biała para, zaś w trybie chłodzenia może być wydmuchiwane chłodne powietrze. • Dźwięk jest generowany przez pracujący zawór rozprężający po włączeniu zasilania. • Chwilowe rozmycie ekranu LCD jest spowodowane elektrycznością statyczną.
	Sprawdzić ponownie.	Automatycznie włącza się lub zatrzymuje.
Nie działa.		<ul style="list-style-type: none"> • Czy jest awaria zasilania? • Czy włącznik zasilania jest wyłączony? • Czy bezpiecznik zasilania lub wyłącznik nie są przepalone? • Czy zadziałało urządzenie zabezpieczające? (Kontrolka pracy urządzenia włącza się.) • Czy programator jest włączony? (Kontrolka pracy urządzenia włącza się.) • Czy nie wybrano jednocześnie opcji COOL i HEAT? (Na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania świeci się wskaźnik „”.) • Czy temperatura zewnętrzna nie wykracza poza zakres roboczy? Urządzenie zostaje automatycznie wyłączone.
Jednostka działa tylko w trybie wentylacji		<ul style="list-style-type: none"> • Czy temperatura zewnętrzna nie wykracza poza zakres roboczy? Jeśli temperatura zewnętrzna wykracza poza zakres operacji chłodzenia/ogrzewania, jednostka automatycznie działa tylko w trybie wentylacji.

⚠ PRZESTROGA

W przypadku wystąpienia którejs z poniższych sytuacji, wyłączyć główny wyłącznik zasilania i bezzwłocznie skontaktować się z dealerem:

- Nieprawidłowe działanie włącznika urządzenia.
- Główny bezpiecznik zasilania często się przepala lub wyłącznik jest często wyzwalany.
- Do wnętrza wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania dostało się ciało obce lub woda.
- Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania nie działa nawet po usunięciu przyczyny wyzwalania mechanizmu zabezpieczającego.
- Wszelkie inne niepokojące objawy.

Potwierdzanie i sprawdzanie

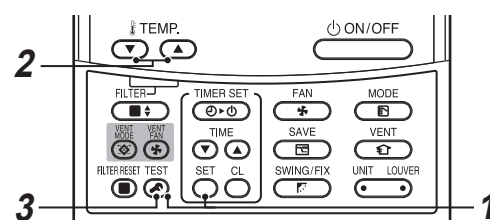
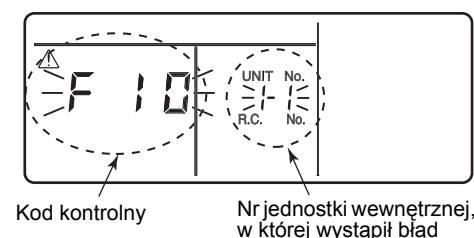
W przypadku wykrycia błędu wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania zostanie wyświetlony kod kontrolny i numer jednostki wewnętrznej.

Kod kontrolny będzie wyświetlony tylko podczas pracy urządzenia. Jeśli wyświetlane wartości znikną, uruchomić wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania w celu potwierdzenia błędu, zgodnie z procedurą „Potwierdzanie rejestru błędów”.

Potwierdzanie rejestru błędów

W przypadku wykrycia błędu wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania rejestr błędów można sprawdzić w następujący sposób. (W pamięci jest zapisany rejestr maksymalnie 4 błędów.)

Błąd można sprawdzić, gdy urządzenie jest włączone lub wyłączone.



Procedura	Opis
1	<p>Po naciśnięciu jednocześnie przycisków i przez co najmniej 4 sekundy zostaną wyświetlone następujące dane. Jeśli wyświetlony zostanie wskaźnik [Kontrola serwisowa], urządzenie wchodzi w tryb rejestru błędów.</p> <ul style="list-style-type: none"> • W oknie CODE No. wyświetlany jest komunikat [01: Order of trouble history] (Kolejność rejestru błędów). • Wyświetlany jest [Check code] (Kod kontrolny). • Informacja [Indoor unit address in which an error occurred] (Adres jednostki wewnętrznej, w której wystąpił błąd) jest wyświetlona w pozycji UNIT No..
2	<p>Każde naciśnięcie przycisku [/] używanego do ustawienia temperatury powoduje zapisanie rejestru błędów w pamięci w wyświetlonej kolejności. Liczby CODE No. oznaczają CODE No. [01] (najnowsza) do [04] (najstarsza).</p> <p>PRZESTROGA Nie naciskać przycisku , ponieważ wszystkie rejestry błędów jednostki wewnętrznej zostaną skasowane.</p>
3	<p>Po potwierdzeniu nacisnąć przycisk , aby powrócić do zwykłego trybu wyświetlania.</p>

1. Sprawdzić błędy zgodnie z powyższą procedurą.
2. O naprawę lub konserwację wymiennika ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania poprosić wykwalifikowanego serwisanta.
3. Więcej informacji o kodach kontrolnych zawarto w Podręczniku serwisowym.

11 Dane techniczne

■ Model z nawilżaczem

		MMD-VNK502HEXE	MMD-VNK802HEXE	MMD-VNK1002HEXE	MMD-VNK1002HEXE2								
Typ	Funkcje	Typ podwójnego zastosowania - chłodzenie i ogrzewanie											
	Konfiguracja jednostki	Typ dyskretny											
Napięcie		220-240 V~, 50 Hz 220 V~, 60 Hz	220-240 V~, 50 Hz 220 V~, 60 Hz	220-240 V~, 50 Hz	220 V~, 60 Hz								
Odpowiednik KM		1,0	1,7	2	2								
Czynnik chłodniczy		R410A											
Wydajność obciążenia cieplnego powietrza zewnętrznego	wydajność chłodzenia (kW)	4,10(1,30)	6,56(2,06)	8,25(2,32)	8,25(2,32)								
	wydajność ogrzewania (kW)	5,53(2,33)	8,61(3,61)	10,92(4,32)	10,92(4,32)								
Przepływ powietrza m ³ /godz.		500/500	800/800	950/950	950/950								
Prędkość wentylatora		Bardzo wysoka Wysoka Niska	Bardzo wysoka Wysoka Niska	Bardzo wysoka Wysoka Niska	Bardzo wysoka Wysoka Niska								
Pobór mocy W		305/ 365	285/ 350	240/ 290	530/ 620	485/ 575	350/ 400	575	565	520	750	685	545
Zewnętrzne ciśnienie statyczne Pa		95/175	85/150	95/135	105/ 165	85/140	90/110	110	90	115	155	110	80
Poziom nawilżania kg/godz.		3,0/3,0		5,0/5,0		6,0/6,0		6,0/6,0		6,0/6,0		6,0/6,0	
Poziom ciśnienia akustycznego dB		36,5/ 39,0	35,5/ 37,0	33,5/ 35,5	40,0/ 42,0	39,0/ 41,0	38,0/ 39,0	42,0	41,0	39,0	42,5	41,0	39,0
Wymiary zewnętrzne	Wysokość	430				430							
	Szerokość	1140				1189							
	Głębokość	1690				1739							
Ciężar kg		91		111		112		114					

■ Model bez nawilżacza

		MMD-VN502HEXE	MMD-VN802HEXE	MMD-VN1002HEXE	MMD-VN1002HEXE2								
Typ	Funkcje	Typ podwójnego zastosowania - chłodzenie i ogrzewanie											
	Konfiguracja jednostki	Typ dyskretny											
Napięcie		220-240 V~, 50 Hz 220 V~, 60 Hz	220-240 V~, 50 Hz 220 V~, 60 Hz	220-240 V~, 50 Hz	220 V~, 60 Hz								
Odpowiednik KM		1,0	1,7	2	2								
Czynnik chłodniczy		R410A											
Wydajność obciążenia cieplnego powietrza zewnętrznego	wydajność chłodzenia (kW)	4,10(1,30)	6,56(2,06)	8,25(2,32)	8,25(2,32)								
	wydajność ogrzewania (kW)	5,53(2,33)	8,61(3,61)	10,92(4,32)	10,92(4,32)								
Przepływ powietrza m ³ /godz.		500/500	800/800	950/950	950/950								
Prędkość wentylatora		Bardzo wysoka Wysoka Niska	Bardzo wysoka Wysoka Niska	Bardzo wysoka Wysoka Niska	Bardzo wysoka Wysoka Niska								
Pobór mocy W		300/ 365	280/ 350	235/ 250	505/ 595	465/ 555	335/ 390	550	545	485	720	665	530
Zewnętrzne ciśnienie statyczne Pa		120/ 200	105/ 170	115/ 150	120/ 190	100/ 155	105/ 130	135	120	105	195	160	130
Poziom ciśnienia akustycznego dB		37,5/ 40,0	36,5/ 38,0	34,5/ 36,5	41,0/ 43,0	40,0/ 42,0	38,0/ 37,0	43,0	42,0	40,0	43,5	42,0	40,0
Wymiary zewnętrzne	Wysokość	430				430							
	Szerokość	1140				1189							
	Głębokość	1690				1739							
Ciężar kg		84		100		101		103					

* Poziom natężenia dźwięku wynosi poniżej 70 dBA

Deklaracja włączenia maszyny nieukończonej

Producent: Toshiba Carrier Corporation
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Przedstawiciel/
Posiadacz dokumentacji TCF: Toshiba Carrier UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
United Kingdom

Niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator (Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania)

Model/typ: MMD-VNK502HEXE
MMD-VNK802HEXE
MMD-VNK1002HEXE
MMD-VNK1002HEXE2
MMD-VN502HEXE
MMD-VN802HEXE
MMD-VN1002HEXE
MMD-VN1002HEXE2

Nazwa handlowa: Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z węzownicą bezpośredniego odparowania
TOSHIBA

Jest zgodne z zapisami Dyrektywy Maszynowej (Dyrektywy 2006/42/WE) oraz z przepisami dokonującymi jej transpozycji do ustawodawstwa krajowego.

Urządzenie nie może być używane, dopóki nie zostanie potwierdzona zgodność urządzenia końcowego, do którego ma być dobudowane, z odpowiednimi zapisami Dyrektywy Maszynowej.

Jest zgodne z zapisami następujących norm zharmonizowanych:

EN 378-2: 2008+A1:2009

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Informacja zgodnie z Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE	
(Nazwa producenta)	TOSHIBA CARRIER CORPORATION
(Adres, miasto, państwo)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 Japan
(Nazwa importera/dystrybutora w UE)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adres, miasto, państwo)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

ET99915099

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN